



HR2160
HR2161
HR2167
HR2168
HR2170
HR2171
HR2068

EN	User manual	TH	คู่มือผู้ใช้
ES	Manual del usuario	VI	Hướng dẫn sử dụng
FR	Mode d'emploi	ZH-CN	用户手册
IN	Buku Petunjuk Pengguna	ZH-TW	使用手冊
KO	사용 설명서		دليل المستخدم AR
MS-MY	Manual pengguna		راهنمای کاربر FA
PT	Manual do utilizador		

PHILIPS

PHILIPS

产品 : 飞利浦搅拌机
型号 : HR2168/
HR2171
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 600W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 中国



珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司
中国珠海市三灶镇琴石工业区
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008制造

PHILIPS 技术规格如有变更, 恕不另行通知
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
保留所有权利

HR2160_61_67_68_70_71_2068_ROW_UM_V1.0

3140 035 31871

1



English

- 1 Motor unit with control knob
- 2 Speed setting
- 3 Pulse settings
- 4 Ice button
- 5 Plastic blender blade unit
- 6 Plastic blender jar (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Level indication
- 8 Lid of plastic blender jar
- 9 Opening in lid
- 10 Measuring cup (HR2168/HR2167 only)
- 11 Glass blender blade unit
- 12 Glass blender jar (HR2170 only)
- 13 Level indication
- 14 Lid of glass blender jar
- 15 Measuring cup
- 16 Coupling unit
- 17 Chopper bowl (HR2168 only)
- 18 Chopper blade unit
- 19 Chopper lid
- 20 Mill blade unit
- 21 Mill beaker (HR2168/HR2167/HR2161 only)
- 22 Stainless steel jar (HR2171)
- 23 Level indication
- 24 Lid of stainless steel jar
- 25 Opening in lid

English

- 1 Abertura de la tapa
- 2 Vaso medidor
- 3 Filtro (sólo modelos HR2168/HR2167)
- 4 Unidad de cuchillas de la batidora de cristal
- 5 Jarra de cristal de la batidora (sólo modelo HR2170)
- 6 Indicación de nivel
- 7 Tapa de la jarra de cristal de la batidora
- 8 Abertura de la tapa
- 9 Vaso medidor
- 10 Unidad de acoplamiento
- 11 Recipiente de la picadora (sólo modelo HR2168)
- 12 Tapa de la picadora
- 13 Unidad de cuchillas del molinillo
- 14 Vaso del molinillo (sólo modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 15 Jarra de acero inoxidable (HR2171)
- 16 Indicación de nivel
- 17 Tapa de la jarra de acero inoxidable
- 18 Abertura de la tapa

English

- 1 Bloc moteur avec bouton de commande
- 2 Position Pulse
- 3 Réglages de vitesse
- 4 Bouton Ice
- 5 Ensemble lames du bol mélangeur en plastique
- 6 Verre doseur
- 7 Indication du niveau
- 8 Couvercle du bol mélangeur en plastique
- 9 Ouverture à couvercle
- 10 Verre doseur
- 11 Filtre (HR2168/HR2167 uniquement)
- 12 Ensemble lames du bol mélangeur en verre (HR2170 uniquement)
- 13 Indication du niveau
- 14 Couvercle du bol mélangeur en verre

Español

- 1 Unidad motora con rueda de control
- 2 Posición Pulse
- 3 Selector de velocidad
- 4 Botón para picar hielo
- 5 Unidad de cuchillas de la batidora de plástico
- 6 Jarra de plástico de la batidora (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indicación de nivel
- 8 Tapa de la jarra de plástico de la batidora

Indonesia

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Motor com botão de controle
- 2 Função "Pulse"
- 3 Níveis de velocidade
- 4 Botão "Ice"
- 5 Lâminas da liquidificadora em plástico
- 6 Copo misturador em plástico (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indicação de nível
- 8 Tampa do copo misturador de vidro
- 9 Abertura na tampa
- 10 Copo medidor
- 11 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 12 Lâminas da liquidificadora em vidro
- 13 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 14 Indicação de nível
- 15 Tampa do copo misturador de vidro
- 16 Abertura na tampa
- 17 Copo medidor
- 18 Encaixe
- 19 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 20 Tampa da picadora
- 21 Lâminas do moedor
- 22 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 23 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo em aço inoxidável
- 26 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

1



Indonesia

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tutup tabung blender plastik
- 9 Lubang pada tutup
- 10 Gelas takar
- 11 Filter (HR2168/HR2167 saja)
- 12 Tabung blender kaca (HR2170 saja)
- 13 Indikator ukuran
- 14 Tutup tabung blender kaca
- 15 Lubang pada tutup
- 16 Gelas takar
- 17 Unit sambungan
- 18 Mangkuk pencacang (HR2168 saja)
- 19 Abertura na tampa
- 20 Copo medidor
- 21 Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)
- 22 Lâminas de liquidificadora em plástico
- 23 Copo misturador em vidro (apenas no modelo HR2170)
- 24 Indicação de nível
- 25 Tampa do copo misturador de vidro
- 26 Abertura na tampa
- 27 Copo medidor
- 28 Encaixe
- 29 Taga da picadora (apenas nos modelos HR2168)
- 30 Tampa da picadora
- 31 Lâminas do moedor
- 32 Copo do moedor (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)
- 33 Copo em aço inoxidável (HR2171)
- 34 Indicação de nível
- 35 Tampa do copo em aço inoxidável
- 36 Abertura na tampa

Português

- 1 Unit motor unit dengan kenop control
- 2 Setelan pulsa
- 3 Setelan kecepatan
- 4 Tombol es
- 5 Unit pisau blender plastik
- 6 Tabung blender plastik (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
- 7 Indikator ukuran
- 8 Tut

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

- Tip**
- To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**PULSE**) several times.
 - Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Filter (HR2167/HR2168 only) (Fig 3)

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails.All pips and skins are caught in the filter.

- Nota**
- Never fill the filter beyond its metal part.
 - Do not use the filter to process hot ingredients.

Chopper (HR2168 only) (Fig 4)

You can use the chopper to chop ingredients such as onions, meat, herbs, vegetables, fruit, chocolate, firm cheese, baby food and nuts.

HR2170/HR2161/HR2160: You can order the chopper (type number HR2965) from your Philips dealer.

Nota: Do not use the chopper to mix liquids. Use the blender for this purpose.

Mill (HR2161/HR2167/HR2168 only) (Fig 5)

You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, bread/crums, etc.

- Nota**
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
 - The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
 - Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Cleaning (Fig 7)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Nota: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (**PULSE**) a few times.

Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	250 g	MAX	25 sec
Cooked chicken	250 g		
Cooked french beans	250 g		
Milk	450 ml		

- Nota**
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Lave bien las piezas que van a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez. (consulte el capítulo "Limpieza").

Batidora (Fig. 2)

La batidora está diseñada para:

- Batr líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar bebidas, batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa.
- Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.

Consejo

Si desea procesar los ingredientes durante muy poco tiempo, gire la rueda de control a la posición Pulse (**PULSE**) varias veces.

- No utilice nunca la posición Pulse durante más de unos pocos segundos seguidos.

Filtro (solo modelos HR2167/HR2168) (Fig. 3)

Puede utilizar el filtro para obtener salsas, zumos de frutas frescas o cócteles muy batidos. Todas las pepitas y las pieles quedarán en el filtro.

- Nota**
- No llene nunca el filtro por encima de su parte metálica.
 - No utilice el filtro para procesar ingredientes calientes.

Picadora (solo modelo HR2168) (Fig. 4)

Puede utilizar la picadora para picar ingredientes como cebollas, carne, hierbas, verduras, fruta, chocolate, queso curado, papillas y frutos secos.

HR2170/HR2161/HR2160: puede solicitar un filtro (número de modelo HR2965) a su distribuidor Philips.

Nota: No utilice la picadora para mezclar líquidos. Utilice la batidora para este fin.

Molinillo (solo modelos HR2161/HR2167/HR2168) (Fig. 5)

Puede utilizar el molinillo para moler y picar ingredientes como granos de pimienta, semillas de sésamo, arroz, trigo, pulpa de coco, frutos secos (pelados), granos de café, granos de soja secos, guisantes secos, queso, miga de pan, etc.

- Nota**
- Procese siempre clavo, así estrellado y anís junto con otros ingredientes. Si los procesa solos, podrían deteriorar los materiales de plástico del aparato.
 - El triturador de alimentos no es adecuado para picar ingredientes muy duros tales como nuez moscada y cubitos de hielo.
 - No exceda el nivel máximo indicado en el vaso del molinillo.

Limpieza (Fig. 7)

Para una limpieza sencilla de la jarra de la batidora, siga los pasos: 1 2 3 4.

Nota: asegúrese de girar el botón de control a la posición Pulse (**PULSE**) varias veces.

Receta de comida para bebés

Ingredientes	Cantidad	Velocidad	Tiempo
Patatas cocinadas	250 g	MAX	25 segundos
Pollo cocido	250 g		
Judías verdes cocidas	250 g		
Leche	450 ml		

- Nota**
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

Français

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Blender (Fig. 2)

- Le blender est destiné à :
 - mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
 - mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise.
 - réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.
Conseil
 - Pour mixer des ingrédients très brièvement, réglez le bouton de commande sur la position **PULSE** à plusieurs reprises.
 - N'utilisez jamais la fonction Pulse pendant plus de quelques secondes.

Filter (HR2167/HR2168 uniquement) (Fig 3)

Vous pouvez utiliser le filtre pour préparer des sauces plus onctueuses, des jus de fruits frais ou des cocktails. Tous les pépins et peaux restent dans le filtre.

- Remarque**
- Ne rempissez jamais le filtre au-delà de la partie métallique.
 - N'utilisez jamais le filtre pour préparer des ingrédients chauds.

Hachoir (HR2168 uniquement) (Fig. 4)

Vous pouvez utiliser le hachoir pour hacher des oignons, de la viande, des herbes, des légumes, des fruits, du chocolat, des fromages durs, de la nourriture pour bébé, des noix, etc.

HR2170/HR2161/HR2160 : vous pouvez vous procurer le hachoir (référence : HR2965) auprès de votre revendeur Philips.

Remarque : n'utilisez pas le hachoir pour mélanger des liquides. Pour cela, utilisez le blender.

Moulin (HR2161/HR2167/HR2168 uniquement) (fig. 5)

Vous pouvez utiliser le moulin pour moudre ou hacher des grains de poivre, des graines de sésame, du riz, des grains de blé, de la noix de coco, des noix, des grains de café, des graines de soja séchées, des pois secs, du fromage, de la chapelure, etc.

- Remarque**
- Hachez toujours les clous de girofle, l'anis étoilé et les graines d'anis avec d'autres ingrédients. Si vous les hachez séparément, ces ingrédients pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
 - Le moulin n'est pas approprié pour hacher des ingrédients durs tels que de la muscade ou des glaçons.
 - Né dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le bol du moulin.

Nettoyage (fig. 7)

Nettoyage aisé du bol mélangeur : suivez les étapes : 1 2 3 4.

Remarque : réglez le bouton de commande sur la position **PULSE** à plusieurs reprises.

Recette pour bébés

Ingédients	Quantité	Vitesse	Heure
Pommes de terre cuites	250 g	MAX	25 s
Poulet cuit	250 g		
Haricots verts cuits	250 g		
Lait	450 ml		

- Remarque**
- Laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.

Indonesia

Sebelum menggunakan alat pertama kali

Bersihkan dengan saksama bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum Anda menggunakan alat untuk pertama kali (lihat bab "Membersihkan").

Blender (Gambar 2)

Blender dimaksudkan untuk:

- Memblander bahan cair seperti susu, saus, jus buah, sup, minuman campuran, shakes.
- Mencampur bahan makanan lembut seperti adonan kue penekuk atau mayones.
- Menghaluskan bahan makanan masam, misalnya untuk membuat makanan bayi.

Tip

- Untuk mengolah bahan sebentar saja, putar kenop kontrol ke setelan pulsa (**PULSE**) beberapa kali.
- Jangan sekali-kali menggunakan setelan pulsa lebih lama dari beberapa detik setiap kalinya.

Filter (HR2167/HR2168 saja) (Gambar 3)

Anda dapat menggunakan filter untuk menghasilkan saus, jus buah segar atau koktail yang sangat halus. Semua biji dan kulit akan tersaring di filter.

- Catatan**
- Jangan sekali-kali mengisi filter melebihi bagian logamnya.
 - Jangan menggunakan filter untuk mengolah bahan makanan yang panas.

Perajang (HR2168 saja) (Gambar 4)

Anda dapat menggunakan perajang ini untuk merajang bahan makanan seperti bawang bombai, daging, bumbu, sayuran, buah, cokelat, keju keras, makanan bayi dan biji-bijian.

HR2170/HR2161/HR2160: Anda dapat memesan perajang (nomor tipe HR2965) dari dealer Philips.

Catatan: jangan menggunakan perajang untuk mencampur cairan. Gunakan blender untuk tujuan ini.

Giingan (HR2161/HR2167/HR2168 saja) (Gambar 5)

Anda dapat menggunakan giingan untuk menghaluskan dan marajang bahan seperti biji merica, biji wijen, beras, gandum, daging kelapa, kacang-kacangan (berkulit), biji kopi, kacang kedelai, kacang polong kering, keju, remah roti, dsb.

- Catatan**
- Selalu olah cengekeh, adas Cina, dan adas manis secara bersamaan dengan bahan lain, jika diolah secara terpisah, bahan-bahan ini dapat merusak bahan plastik alat.
 - Giingan tidak cocok untuk merajang bahan makanan yang sangat keras seperti biji pala dan es batu.
 - Jangan melebihi batas maksimum yang tertera pada gelas giingan.

Membersihkan (Gambar 7)

Pembersihan tabung blender sangat mudah: ikuti langkah: 1 2 3 4.

Catatan: Pastikan untuk memutar kenop kontrol ke setelan pulsa (**PULSE**) beberapa kali.

Bahan-bahan	Jumlah	Kecepatan	Waktu
Kentang matang	250 g	MAKS	25 detik
Ayam matang	250 g		
Susu prancis matang	250 g		
Susu	450 ml		

- Catatan**
- Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.

한국어

최초 사용 전

제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품을 깨끗이 세척하십시오 ("청소"란 참조).

블렌더(그림 2)

- 블렌더의 용도:
- 유제품, 소스, 과일 주스, 수프, 혼합 음료 및 셰이크와 같은 액체의 블렌딩
 - 팬케익 반죽 또는 마요네즈와 같은 부드러운 재료의 혼합
 - 이유식과 같이 요리된 재료로 퓨레 만들기

팁

- 재료를 짧은 시간에 섞으려면 속도 조절기를 순간작동(**PULSE**) 설정으로 여러 번 돌리십시오.
- 한 번에 수 초 이상 순간작동 설정을 사용하지 마십시오.

필터(HR2167/HR2168 모델만 해당) (그림 3)

필터를 사용하면 매우 고운 혼합 소스, 신선한 과일 주스 또는 라케일을 만들 수 있습니다. 씨와 껍질이 모두 필터에서 걸러집니다.

참고

- 필터의 금속 부분 이상 재료를 넣지 마십시오.
- 필터를 뜨거운 재료를 거르지 마십시오.

다지기(HR2168 모델만 해당) (그림 4)

다지기를 사용하면 양파, 고기, 허브, 아재, 과일, 초콜릿, 단단한 치즈, 이유식 및 견과류와 같은 재료를 다질 수 있습니다.

HR2170/HR2161/HR2160: 필립스 대리점에서 다지기(모델 번호 HR2965)를 주문할 수 있습니다.

참고: 액체를 섞는 용도로 다지기를 사용하지 마십시오. 액체를 섞을 때는 푸렌더를 사용하지 않습니다.

분쇄기(HR2161/HR2167/HR2168 모델만 해당) (그림 5)

분쇄기를 사용하면 매우 고운 혼합 소스, 신선한 과일 주스 또는 라케일을 만들 수 있습니다. 씨와 껍질이 모두 필터에서 걸러집니다.

참고

- 정향, 팔각 및 아니스는 항상 다른 재료와 함께 조리하십시오. 따로 조리하면 이 재료가 제품의 플라스틱 부분에 손상을 줄 수 있습니다.
- 넛넛, 알몬드 같이 매우 딱딱한 재료는 이 분쇄기에 적합하지 않습니다.
- 분쇄기 비이커의 최대 수평 표시선을 초과하지 마십시오.

청소(그림 7)

블렌더 용기 간편 세척: 1, 2, 3, 4단계를 따르십시오.

참고: 순간작동 설정(**PULSE**)으로 속도 조절기를 몇 번 돌리십시오.

이유식 레시피

재료	용량	속도	시간
삶은 감자	250g	최대	25초
삶은 닭고기	250g		
삶은 강낭콩	250g		
우유	450ml		

참고

- 여러번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.

Bahasa Melayu

Sebelum pgunaan pertama

Bersihkan secara menyeluruh bahagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama (lihat bab "Membersihkan").

Pengisar (Rajah 2)

Pengisar dimaksudkan untuk:

- Membancuh ccah, cth, haai tenusu, sos, jus buah, sup, banchuan minuman, minuman kokak.
- Mencampur bahan-bahan lembut, contohnya adonan lempeng atau mayones.
- Memurikan bahan yang telah dimasak, contohnya, untuk menyediakan makanan bayi.

Petua

- Untuk memproses bahan untuk masa yang singkat, putar tombol kawalan ke seting denyut (**PULSE**) beberapa kali.
- Jangan guna seting denyut lebih daripada beberapa saat pada sesuatu masa.

Penapis (HR2167/HR2168 sahaja) (Rajah 3)

Anda boleh gunakan penapis untuk dapatkan kisanan lebih halus sos, jus buah segar atau koktel. Semua biji dan kulit terperangkap dalam penapis.

Catatan

- Jangan isikan penapis melebihi bahagian logamnya.
- Jangan gunakan penapis untuk memproses bahan yang panas.

Pencincang (HR2168 sahaja) (Rajah 4)

Anda boleh menggunakan pencincang untuk mencincang bahan seperti bawang, daging, herba, sayur-sayuran, buah-buahan, coklat, keju yang keras, makanan bayi dan kacang.
HR2170/HR2161/HR2160: Anda boleh memesan pencincang (nombor jenis HR2965) dan penjual Philips anda.
Nota: jangan gunakan pencincang untuk cecair bercampur. Gunakan pengisar untuk tujuan ini.

Pengisar Kering (HR2161/HR2167/HR2168 sahaja) (Rajah 5)

Anda boleh menggunakan pengisar kering untuk mengisar dan mencincang bahan seperti kacang bijian, beras, gandum, biji kelapa, kacang (dibuang kulit), biji kopi, kacang soya kering, kacang pea kering, keju, serbuk roti, dll.

- Catatan**
- Sentiasa proses bunga cengekh, bunga lawang dan jintan manis bersama bahan lain, jika diproses berasingan, ramuan ini boleh merosakan bahan plastik perkakas.
 - Pengisar kering ini tidak sesuai digunakan untuk mencincang ramuan yang sangat keras seperti buah pala dan kiub ais.
 - Jangan melebihi paras maksimum yang ditunjukkan pada balang pengisar.

Pembersihan (Rajah 7)

Membersihkan balang pengisar dengan mudah: ikuti langkah: 1 2 3 4.

Nota: Pastikan untuk memutar tombol kawalan ke tetapan denyut (**PULSE**) beberapa kali.

Resipi makan bayi

Raman	Kuantiti	Kelajuan	Masa
Kentang yang telah dimasak	250 g	MAX	25 saat
Ayam yang telah dimasak	250 g		
Kacang buncis yang telah dimasak	250 g		
Susu	450 ml		

- Catatan**
- Sentiasa baparkan perkakas menyekuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.

Português

Antes da primeira utilização

Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo "Limpeza").

Liquidificadora (Fig 2)

A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:

- Misturar fluidos, como lactícos, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas, batidos.
- Misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.
- Reduzir ingredientes cozidos a puré, para preparar comida para bebés, por exemplo.

Dica:

- Para processar ingredientes durante breves segundos, rode o botão de controlo várias vezes para a regulação pulse (**PULSE**).
- Nunca utilize a função 'pulse' durante mais do que alguns segundos de cada vez.

Filtero (apenas nos modelos HR2167/HR2168) (Fig 3)

Pode utilizar o filtro para preparar molhos extremamente macios e aveludados, sumos de fruta frescos ou cocktails. Todas as sementes e cascas ficam retidas no filtro.

- Nota**
- Nunca encha o filtro além da peça metálica.
 - Não utilize o filtro para preparar ingredientes quentes.

Picadora (apenas no modelo HR2168) (Fig 4)

Pode utilizar a picadora para picar ingredientes como cebolas, carne, ervas, legumes, fruta, chocolate, queijo duro, comida para bebé e frutos secos.

HR2170/HR2161/HR2160: pode encomendar a picadora (referência HR2965) a um revendedor Philips.

Nota: não utilize a picadora para misturar líquidos. Utilize a liquidificadora para esta finalidade.

Moinho (apenas nos modelos HR2161/HR2167/HR2168) (Fig 5)

Pode utilizar o moinho para moer e picar ingredientes como pimenta em grão, sementes de sésamo, arroz, trigo, polpa de coco, frutos secos (com casca), grãos de café, grãos de soja secos, ervilhas secas, queijo, pão para pão ralado, etc.

Nota

- Processe sempre cravos-da-índia, flor de anis e sementes de anis juntamente com outros ingredientes. Se processados individualmente, estes ingredientes podem atacar os materiais em plástico do aparelho.
- O moinho não é adequado para picar ingredientes muito duros como noz moscada e cubos de gelo.
- Não exceda o nível máximo indicado no copo do moinho.

Limpeza (Fig 7)

Limpeza fácil do copo da liquidificadora: siga os passos: 1 2 3 4.

Nota: assegure-se de que roda várias vezes o botão de controlo para a regulação pulse (**PULSE**).

Receta de comida para bebé

Ingredientes	Quantidade	Velocidade	Hora
Batatas cozidas	250 g	MÁX	25 seg.
Frango cozido	250 g		
Vagens cozidas	250 g		
Leite	450 ml		

- Nota**
- Deixe sempre o aparelho arrefecer entre cada dose preparada.

ภาษาไทย

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ควรทำความสะอาดทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหารให้สะอาด ก่อนใช้งานครั้งแรก (ดูได้จากภาพการทำความสะอาด)

เครื่องปั่น (รูปที่ 2)

เครื่องปั่นใช้มาเพื่อ:

- ผสมของเหลว ให้เข้ากัน เช่น นม, ซอส, น้ำผลไม้, ไข่, เครื่องดื่มหรือชา
- คลุกส่วนผสมของเนื้อนุ่มให้เข้ากัน เช่น เนื้อทำเนียบคัส หรือมายองเนส
- บดส่วนผสมของแข็งให้ละเอียด เช่น อาหารสำหรับทารก

เคล็ดลับ